SII 22.148: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 148. (A.R. No. 148 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, ELVĀNĀŚŪR. GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL. TRIBH. RĀJĀDHIRĀJA (II)—10th YEAR (A.D. 1172-3)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0148

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0148.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār by one Kōchchāttaṉ Kāmaṉ of Māḍūr in Pānūrkūṟṟam at the instance of the *Nāṭṭavar*, in expiation of the death of a neighbour's girl caused by the donor's wife who threw a stick at her daughter (in anger). The stick missed its aim and hit the girl who died as a consequence a few days later.

Edition

〈1〉 **tribhu**vaṉaccakkaravattikaḷ **śrīrājādhirājade**vaṟku yāṇṭu pa〈2〉ttā{Ā}vatu Āni mātattu milāṭāṉa **ja**ṉan¿a?〈ā〉tavaḷanāṭṭu〈3〉 p pāṉūrk kūṟṟattu māṭurillirukkum koccāttan kāman A〈4〉kamuṭaiyāḷ (tan) makaḷai Oru (Arai) maṇaṅkoliṭ(ṭ)eṟiya Ivaḷait tap〈5〉pi miṇṭan kāman makaḷmele paṭṭu Ippeṇ Irupatāṇāḷāl marittitu I〈6〉tu

kai piḷaippāṭena maṭam nāṭṭukkeṟi nāṭṭava<r> Ūrpākaṅ koṇṭaruḷina nā<7>yanār ko<yi>lile Oru tirununtā viḷakku vai yenṟu colli Ippaṭikku Iraṇṭu<8> tiṟavaru micaintu tiṭṭiṭṭu Ikkoccāttan kāman Ivvānimātattile muppattiraṇ<9>ṭu pacup poṟittuk koṭuvantu viṭṭān Ivviḷakku Onṟum **śa**ntirātittavaṟ celvatā<10> ka yitu **māheśvara <ra>kṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.148 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 123–124, item 148.